

## الباب الثالث

### منهج البحث

#### أ. طريقة التطوير

استخدم هذا البحث طريقة البحث التطويري أو عادة يذكر (R&D) *Research and Developmen* في لغة إنجليزية لأنه ينتج المنتج وتجرب فعاله. واختارت الباحثة الخطوات لهذه الطريقة من بورق و غال (*Borg and Gall*). يستخدم كثير من المتطورين هذا طريقة البحث التطويري لتطوير المنتج وتصديقه وتجرب فعاله.<sup>1</sup>

ستصنع الباحثة في هذا البحث التطويري "القاموس الصغير لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي - عربي) على أساس الأندرويد، بحتياج الطلاب الموجودة لمعرفة فعالية استخدامه

#### ب. خطوات التطوير

استخدم بورق و غال (*Borg and Gall*) في بحث التطوير بعشر خطوات، ولكن في هذا

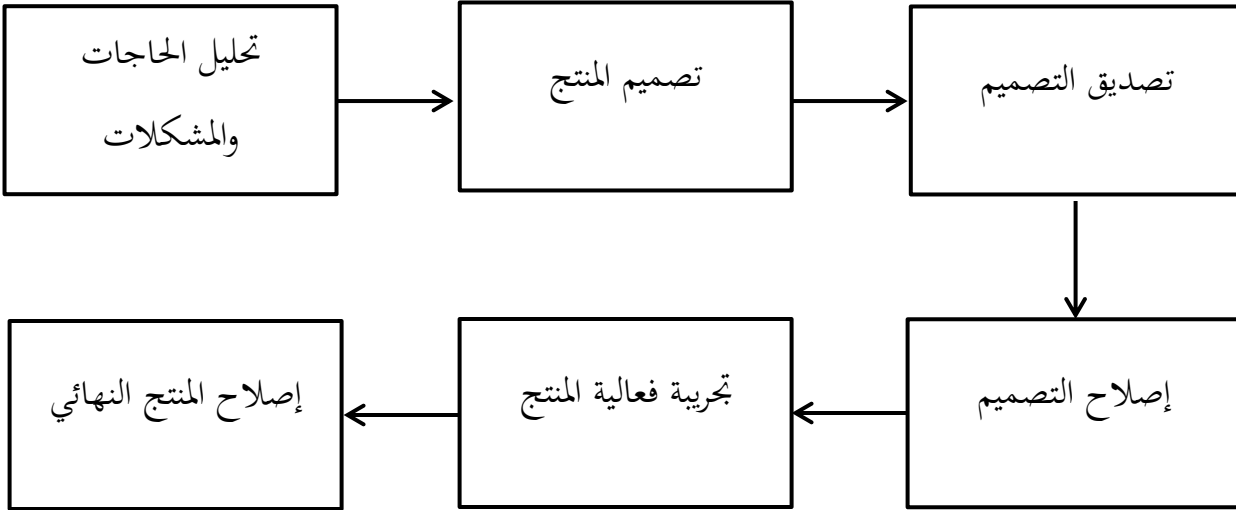
البحث تقوم الباحثة بست خطوات كما التالي:

---

<sup>1</sup> مترجم من

### صورة (٣.١)

#### خطوات البحث التطويري



وفقا بخطوات التطوير السابقة، تقوم الباحثة بست خطوات بناء على احتياج الباحثة. و

ذلك الاختصار يجوز عند بورق و غال، كما قالوا في الكتاب (Educational Research). و

البيان ذلك كم يلي:

*“If you plan to do an R&D project for a thesis or dissertation, you should keep these caution in mind. It is best to undertake a small scale project that involves a limited amount of original instruction design. Also, unless you have substantial financial resource, you will need to avoid expensive instructional media such as 16 mm film and synchronized slidetape. Another way to scale down the project is to limit development to just a few steps of the R&D cycle”<sup>2</sup>*

من كلمة السابقة التي تحتها الخط تعرف أن هذا حجة لذلك الاختصار.

<sup>2</sup> Neville Benner, Walter R. Borg & Meredith D. Gall, *Education Research: An Introduction, British Journal of Educational Studies*, 7<sup>th</sup> ed, vol. 32 (Boston: United States of America, 1984)

أما تفصيل الخطوات المطبقة في تطوير هذا البحث هي كما يلي:

## ١. تحليل الحاجات والمشكلات

أولاً، تقام البحث من حلل الحاجات و المشكلات، وحدد تحليل الإحتياجات من خلال الملاحظة والمقابلة، تأخذ الباحثة البيانات من عملية التعليم في جامعة الإسلامية الحكومية كديري بأن فيه مسألة في معرفة و ترجمة لبعض الكلمة.

و تقوم الباحثة المقابلة مع بعض الطلاب في جامعة الإسلامية الحكومية كديري، في تحليل الحاجات و المشكلات. و قامت الباحثة بعمل استبيان للعثور على معلومات كاملة حول مشكلة التحث ، وهي المشكلات التي يواجهها طلاب الفصل الدراسي النهائي في كتابة المقترحات والأطروحات ، دون الشعور بالقلق إذا قدم المبحوثون إجابات غير متوافقة مع الواقع في ملء قائمة الأسئلة. . بالإضافة إلى ذلك ، يعرف المدعى عليه بعض المعلومات المطلوبة.

## ٢. تصميم المنتج

القاموس الذي يعدّ هو قاموس البحث العلمي على أساس الأندرويد. القاموس يترجم اللغة من لغة الإندونيسي إلى لغة العربي. القاموس متطور من الإستمارة ( MIT APP

(Invertor). المستعمل يستطيع أن يفتح القاموس بسهولة، ومباشرة لبحث الكلمة المطلوبة فيه.

### ٣. تصديق التصميم

تصديق التصميم هو الخطوات لمعرفة المنتج المصمم صحيح أم لا. وفي هذه الخطوة يُحضّر الماهرون التخصصيين لتقويم المنتج المصنع. هم يتأملون المنتج حتى تعرف القائص والمزايا منه. أما في محتوى القاموس فيصدقّه خبير القاموس وهو أستاذ أحمد صالح الدين الماجستير، وهو المدرس في قسم تعليم اللغة العربية في جامعة الإسلامية الحكومية كديري. وأما في تصميم القاموس فيصدقّه خبير التصميم وهو أستاذ شمس المعارف الماجستير، وهو مدرس في قسم تعليم اللغة العربية في جامعة الإسلامية الحكومية كديري.

### ٤. إصلاح التصميم

النقائص والمزايا يعرف بعد تصميم المنتج وتصديقه من الخبير. فتصلح الباحثة التصميم بإصلاح النقائص حتى يكون المنتج أصلح من قبل.

### ٥. تجريبية المنتج

تقوم الباحثة توزع الاستبانة لتجربة فعال المنتج

## ٦. إصلاح المنتج النهائي

تجريبية المنتج يعرف بعد أن تقوم التجريبية مع بعض الطلاب ومن ذلك العمل فتجد الباحثة النقائص من خلل الفعالية المستخدمة. وإصلاح المنتج الأخير أن يكون المنتج قليل عن النقائص مباشرة للاستعمال.

## ج. مجتمع البحث وعينته

إن جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع المشكلات البحث يسمى بمجتمع البحث.<sup>٣</sup> مجتمع البحث في هذا البحث هو طلاب فصل الدراسي السادس و الثامن في جامعة الإسلامية الحكومية كديري. أما عينة هي جزء من العدد والخصائص التي يمتلكها المجتمع استخدمت الباحثة أسلوب عينة الهادف (*sampling insidental*) أو تعتمد تقنية أخذ العينات على الصدفة ، أي يمكن استخدام شخص المناسب للعينة.<sup>٤</sup>

## د. البيانات ومصدرها

البيانات هو الوقع و المعلومات و الإخبار.<sup>٥</sup> أما مصادر البيانات منها:

---

<sup>٣</sup> جابر عبد الحميد جابر والآخرين، *مناهج البحث في التربية و علم النفس*، (القاهرة: دار المهضة العربية، ١٩٧٨)، ص ١٥٢

<sup>٤</sup> مترجم من

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2011)

<sup>٥</sup> مترجم من

Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian*, (Jogjakarta: Ar Ruzz Media, 2012), 204

## ١. المصادر الأساسية

المصادر الأساسية هي مصادر البيانات التي تحصل من مصدر الأصلية.<sup>٦</sup> وتأخذ الباحثة

مصدر الأساسية في هذا البحث بقيمة الاستبانة

## ٢. المصادر الثانوية

المصادر الثانوي هي مصادر البيانات التي تحصل من مصدر الآخر بغير مصدر

الأساسية منها المقابلة، والملاحظة و الكميرا

## هـ. طريقة و أدوات جمع البيانات

### ١. الملاحظة

الملاحظة هي عملية المراقبة المنهجية والنطوقية والموضوعية والعقلانية وتسجيل الظواهر

المختلفة، سواء كانت المواقف حقيقة او اصطناعية لتحقيق أهداف معينة.<sup>٧</sup> يعتبر سوتريسنا

هادي أن هذه الملاحظة لا تزال قائمة على البيئة، ومن الواضح أن هذه البيانات لا تزال

---

Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian*, 204

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, 14-15

<sup>٦</sup> مترجم من

<sup>٧</sup> مترجم من

تعاين من نقص حاد في المعلومات المتعلقة بتغير المناخ.<sup>٨</sup> وفي هذا البحث تقوم الباحثة بعملية التعليم في جامعة الإسلامية الحكومية كديري.

## ٢. المقابلة

تجري المقابلة في هذا البحث لمعرفة المشكلات التي تحدث في عملية البحث العلمي والأخص الطلاب في جامعة الإسلامية الحكومية كديري بمرحلة الأخرة.

## ٣. الاستبانة

يعتبر *Larry Cristensen* أن الإستبانة هو

*A questionnaire is a self-report data collection instrument that each research participant fill out as part of a research study reseacer use questionnaires so that they can obtain information abut the thoughts, feeling, actitudes, believes, values, perceptions, personality, and behavioral intentions of research participant. In other words, researches attempt to measure many different kinds of characteristic using questionnaires.*<sup>٩</sup>

تستخدم الإستبانة لمعرفة المشكلات من جهة محتوى القاموس، وتصميم الوسائط وفعالية القاموس.

---

<sup>٨</sup> مترجم من Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan Kombinasi (Mixed Methods)*, (Bandung: Alfabeta. CV, 2014) hlm.1 96

<sup>٩</sup> مترجم من

## و. أسلوب تحليل البيانات

تحليل للحصول على فعالية استخدام القاموس البحث العلمي هو تحليل الوفصي

الكيفي و تحليل الوفصي الكمي، والإستبانة المستعملة بالرمز الآتي:

١. إعطاء القيمة في كل الأجوبة من الاستبانة.<sup>١٠</sup>

### الجدول (٣.١)

قيمة الأجوبة للاستبانة

إصابة				
١	٢	٣	٤	٥
رسيب	مقبول	جيد	جيد جدا	ممتاز

٢. ونتيجة البيانات تحلل باستخدام *skala likert* ثم تحليلها من خلال حساب النسبة المتوية

لدرجة على كل إجابة من السؤال، لتحديد النسبة المتوية، وهو كما يلي:<sup>١١</sup>

$$P = \frac{\Sigma Skor}{\Sigma Skor Total} \times 100 \%$$

<sup>١٠</sup> مترجم من Iskandar, *Metode Penelitian Pendidikan dan Sosial (Kuantitatif dan Kualitatif)*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2008), 82

Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999 ), 313

<sup>١١</sup> مترجم من



بالتعريف:

عدد النسبة المئوية (المبعوث)	P
عدد الإجابة الموجب في مادة واحدة	$\sum skor$
عدد أعلى إصابة الإجابة في مادة واحدة	$\sum Skor total$
عدد الإستقرار	100%

وهذه هي وصف النتيجة من الاستبانة:<sup>١٢</sup>

### الجدوال (٣.٢)

#### معيار نتيجة الاستبانة

الفصيلة	القيمة
لائق جدا	$0\% \leq \text{قيمة} < 84\%$
لائق	$68\% \leq \text{قيمة} < 84\%$
لائق كاف	$52\% \leq \text{قيمة} < 68\%$
نقصان لائق	$36\% \leq \text{قيمة} < 52\%$
غير لائق	$20\% \leq \text{قيمة} < 36\%$